



## GALPGATE. DESPACHO PARA A CONSTITUIÇÃO DE ARGUIDOS DE SECRETÁRIOS DE ESTADO FOI EMITIDO QUINTA E AINDA ESTÁ EM CURSO

A Procuradoria Geral da República explicou, ao início da noite de segunda-feira, que o despacho do Ministério Público que determinou a constituição de arguidos dos secretários de Estado agora exonerados – Fernando Rocha Andrade, João Vasconcelos e Jorge Oliveira, responsáveis das pastas de Assuntos Fiscais, Indústria e Internacionalização, respetivamente – tem data de 6 de julho, quinta-feira, mas está ainda em fase de cumprimento com as notificações em curso.

Ou seja, e em termos formais, o processo está a decorrer mas não se encontra concluído, pelo que o trio de ex-responsáveis governamentais não poderia ser considerado arguido na quinta-feira. Também chega-

ram aos autos requerimentos dos visados, solicitando a sua constituição como arguidos.

Assim, e como já tinha sido confirmado pelo Ministério Público, este processo tem ainda três arguidos: “um chefe de gabinete, um ex-chefe de gabinete e um assessor governamental”.

O Observador avançou ao início de ontem de manhã com os nomes de João Bezerra (chefe de gabinete de Rocha Andrade) e de Pedro de Almeida Matias (ex-chefe de gabinete de João Vasconcelos e atual presidente do Instituto de Qualidade e Segurança), enquanto que o Expresso noticiou este domingo o nome de Victor Escária (assessor económico do primeiro-ministro António Costa).

## CANADÁ EVACUA 14 000 PESSOAS NA COLÚMBIA BRITÂNICA POR INCÊNDIOS

Depois de três semanas de seca e fortes ventos que impulsionaram o fogo na direção das casas, várias cidades do planalto Fraser, no centro da província, foram evacuadas.

O fogo obrigou cerca de 14 000 pessoas a deixarem os seus lares no

tos de incêndio continuavam ativos no domingo à tarde, 27 deles declarados no mesmo dia, afirmaram as autoridades. Os habitantes fugiram dos incêndios florestais, particularmente os violentos na região de Kamloops e Cariboo, e dirigiram-se para Príncipe George, no norte, onde as escolas fo-



início do fim de semana, informou o centro de coordenação do Corpo de Bombeiros, citado pelo canal canadiano CBC. “Tivemos 140 incêndios que começaram somente na sexta-feira. Cerca de 100 no sábado”, disse Kevin Skrepnek, porta-voz desse centro, ao ser entrevistado pela CBC. “Infelizmente, esperamos condições de calor e de seca em um futuro previsível”, indicou. Cerca de 240 pon-

ram equipadas como abrigos.

Centenas de bombeiros das províncias vizinhas foram enviados para apoiar outros mil que combatem os incêndios, que aumentam a cada dia. O ministro de Segurança Pública anunciou no domingo a aprovação de um plano de ajuda federal e 100 milhões de dólares canadenses prometidos pela província para ajudar as vítimas.

**PIRI PIRI**  
ROTISSERIE PORTUGAISE

**MASSON**  
3038 MASSON,  
MONTREAL, QC H1Y 1X6  
TEL.: 514 419.5620

**HOCHELAGA**  
3753 ONTARIO E.,  
MONTREAL, QC H1W 1S3  
TEL.: 514 521.2779

**CÔTE-DES-NEIGES**  
5480 CÔTE-DES-NEIGES,  
MONTREAL, QC H3T 1Y5  
TEL.: 514 303.7474

**PLATEAU**  
415 MONT-ROYAL E.,  
MONTREAL, QC H2J 1W2  
TEL.: 514 504.6464

**4 SUCURSAIS PARA MELHOR VOS SERVIR** [WWW.PIRIPIRI.CA](http://WWW.PIRIPIRI.CA)

**GLOBEX 2000**  
EXPERTS EN DEVICES  
CURRENCY EXPERTS

**CASA DE CÂMBIO**  
*Converter antes de partir...*

* <b>Westmount</b> Succursale Principale	1336 Ave. Greene H3Z 2B1
* <b>Montréal</b> Centre-ville	2090 Ave. Union H3A 2C2
* <b>Montréal</b> Quartier Des Spectacles	455 St. Catherine O H3B 1B1
* <b>Ville St. Laurent</b> Galeries Saint-Laurent	2089 Bl. Marcel-Laurin H4R 1K4
* <b>Laval</b> Galeries Laval	1545 Boul. le Corbusier H7S 2K6
* <b>Longueuil</b> Place Désormeaux	2877 Chemin Chambly J4L 1M8

[www.globex2000.ca](http://www.globex2000.ca) **514 933 2555**

**SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO**

**46\$** CADA

**MOSTO CLÁSSICO**  
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,  
GRENACHE E MAIS

**Grappolo d'Oro** 44\$ CADA  
TINTO E BRANCO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard  
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

*Mosti Mondiale 2000*

**4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373**

**Marché S2 Et Fils Inc.**

Desde 1975

**ESPECIAIS ATÉ 18 DE JULHO, 2017**

**BIFE DE ALCATRA**

**5.99** Lb

**LARANJADA MELO ABREU**  
CAIXA DE 24

**18.99** +tax

**CARAPAU AZUL MÉDIO NIGEL**  
DE PENICHE

**2.99** 750g

**Sexta-feira: Prato do dia**

**PESCADINHA RABO NA BOCA**



# TANCOS E AS CATIVAÇÕES DO MEU PAÍS

AUGUSTO MACHADO

amachado@avozdeportugal.com

Todos os anos o Verão é uma época propícia para os inúmeros fogos florestais e este ano aqui já abordamos o caso de Pedrógão Grande que foi de facto uma grande tragédia. Outrossim, esta estação do ano costuma gerar situações políticas complicadas e estamos no início de um verão muito quente para o Governo de António Costa, que parece rapidamente ter passado de um total estado de graça, refugiando-se numa “merecidas” férias algures, numa notória tentativa de esvaziar a polémica instalada na sociedade portuguesa.

Os bons resultados económicos e financeiros deste governo, a mãozinha do intrometido Presidente Marcelo Rebelo de Sousa e, bem assim, o bom funcionamento da geringonça, têm permitido que o estado de graça tenha perdurado por todos estes meses de governação, para já não falar também no papel das Centrais Sindicais, braços armados dos Partidos, que têm proporcionado uma paz social, nunca dantes vista em Portugal.

No entanto, a gestão política dos incêndios de Pedrógão Grande e do roubo do material militar em Tancos tem colocado o país político e mesmo os pacatos cidadãos numa agitação séria, pois considera-se intolerável situações como estas que têm levado os espanhóis nossos vizinhos a ridicularizar a segurança interna neste que é um dos países mais pacíficos do Mundo, ao ponto de brincarem com o facto, dizendo que até uma boneca faria melhor trabalho na segurança dos paióis. A forma como o Governo socialista tem feito a gestão política do assalto aos paióis de Tancos está a causar desconforto entre altas patentes militares, multiplicando-se críticas dirigidas à atuação sobretudo do Ministério da Defesa liderado pelo Ministro Azeredo Lopes.

Os militares têm manifestado o seu desagrado, deixando uma série de perguntas e denunciando a suborçamentação sucessiva que afeta o normal funcionamento das Forças Armadas. Poderá ser um problema que para alcançar a famigerada taxa do défice, o governo tem feito cativações, mesmo acima do que é recomendado pela União Europeia e não tem feito por isso investimento público, nem tão-pouco naquilo que é as funções fundamentais do Estado como é o caso da segurança dos cidadãos.

A exoneração dos cinco comandantes das unidades com ligação direta aos paióis foi interpretada como uma imposição da tutela e uma forma de desresponsabilizar o poder político pelas debilidades que se têm registado nas Forças Armadas.

Perante a gravidade dos acontecimentos nos Paióis de Tancos, a imagem e credibilidade das Forças Armadas e do próprio Estado português ficaram seriamente afetadas, perante os nossos parceiros europeus e os Estados Unidos que mandou de imediato reforçar a segurança da sua embaixada em Lisboa. Até mais parece que estamos na Líbia ou na Turquia. Importa perceber que a situação é grave e como dizia o Presidente Jorge Sampaio, há mais vida para além do défice e este governo da geringonça não escutou o apelo feito pelo antigo Presidente da República portuguesa, porquanto, à força da redução do défice, as dificuldades orçamentais sucessivas resultantes das monumentais cativações no funcionamento dos serviços públicos e no das Forças Armadas em particular tiveram, consequentemente, um impacto muito negativo na disponibilidade dos recursos humanos e materiais, que comprometem a sua eficácia e a sua missão primeira de segurança. Como se veio a saber foram quase mil milhões de euros de cativações definitivas em 2016!

No entanto, há muita gente que se questiona mesmo que o sistema de vigilância esteja há dois anos sem funcionar, culpando-se mais uma vez Passos Coelho da situação, não há forma da vigilância ser feita por guardas daquela corporação?

A pergunta que paira no ar é para o que poderá servir todo este material roubado, pelo que a resposta não poderá ser nada tranquilizadora que permita aos portugueses ficarem descansados, dado tratar-se de um arsenal bélico impressionante que pode ser muito perigoso para a segurança interna portuguesa ou mesmo europeia.

## A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS | FUNDADORES

Elísio de Oliveira

José Simões Silvestre

HEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO

25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

ADRESSE | ENDEREÇO

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl  
Québec, Canada, H2W 1Z4

TÉL.: 514.284.1813

Sans frais: 1-866-684-1813

Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com

AVOZDEPORTUGAL.COM

ADMINISTRAÇÃO

PRÉSIDENT | PRESIDENTE

Eduino Martins

ÉDITRICE | EDITORA

Nancy Martins

DIRECTEUR ADMINISTRATIF

DIRETOR ADMINISTRATIVO

Sylvio Martins

DIRECTEUR | DIRETOR

Manuel de Sequeira Rodrigues

RÉDACTEUR EN CHEF

CHEFE DE REDAÇÃO

Mário Carvalho

ADJOINT | ADJUNTO

Antero Branco

COLLABORATEURS

COLABORADORES

António Pedro Costa

Augusto Machado

Daniel Loureiro

Elisa Rodrigues

Elizabeth Martins Carreiro

Francisca Reis

Hélder Dias

Humberto Cabral

João Arruda

José da Conceição

José de Sousa

Jorge Correia

Jorge Matos

Leandro Mendonça

Manuel Neves

Maria Helena Martins

Miguel Félix

Ricardo Araújo Pereira

Telmo Barbosa

Tony Saragoça

Vitor Gonçalves

GRAPHIQUE | DESIGN GRÁFICO

Sylvio Martins

DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO

Nelson Couto

PUBLICITÉ | PUBLICIDADE

Canada: RPM

IMTV Ethnic Comm.

Ethnique Média.

Portugal: PortMundo Ld®.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membre officiel



Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

## PALAVRA DO DIRETOR



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES  
DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL

mrodrigues@avozdeportugal.com

# A DESPEDIDA DO PADRE JOSÉ MARIA CARDOSO

Trás de si deixa diversos eventos e programas de cultura portuguesa, um vazio difícil de preencher. O jornal «A Voz de Portugal» foi o espaço que registou todos os encontros ao longo de 18 anos da história de José Maria Cardoso na Missão Santa Cruz. Uma história de liberdade e aprendizagem e não foi voar apenas numa forma de se movimentar, mas centrada nos valores da solidariedade e inclusão, da arte que inspira todos os espaços e pensada para cada espaço, partindo das memórias e dos afetos dos portugueses.

O jornal A Voz de Portugal é uma grande referência de inspiração popular no Canadá. Embora se deixe envolver em emoções religiosas, perde o pé, enche páginas e são tantas as tradições religiosas durante o verão. Mas não vamos por isso deixar de homenagear a obra do notável Padre no campo das Ciências Sociais, das artes e educação. Muitas centenas de pessoas têm assistido com palmas para o homenageado nos vários eventos. Ele representa um tipo de intelectual, que não é muito comum em Portugal e no mundo, nunca ficou preso no atavismo geracional, sempre manteve uma disponibilidade, uma abertura permanente à novidade e cumpria com elegância, densidade, amplitude o ritual da sua vida do dia a dia. Por tudo isto faltou uma homenagem protocolar... Assim, não deixarei de assinalar a frágil paisagem cultural portuguesa no Quebec. Ou será que José Maria Cardoso vai voltar?

Esta cidade de Montreal inclui e deixou criar dentro do «Plateau» lugares de relação entre os portugueses, através de zonas de comércio e serviços, sem esquecer a preservação da memória de um dos mais emblemáticos espaços de identidade dos portugueses, com a criação do “Parque de Portugal” e a Missão Santa Cruz. Agora a cidade de Montreal é homenageada pelo painel de azulejos oferecido pelos portugueses, inaugurado no dia 10 de junho, no âmbito dos 375 anos da cidade. Pode ser admirado na entrada principal do Parque de Portugal, porque o painel ficou ali na parede do lado direito. Será lembrado como mais uma iniciativa do Padre José Maria Cardoso, em colaboração com o autor da obra e uma equipa técnica na arte do azulejo. É um projeto fortemente ligado às raízes da cultura popular portuguesa, honra e estende o caminho preparado pelos seus predecessores.

Os emigrantes portugueses deram uma contribuição essencial para o progresso do Canadá, utilizando o conhecimento, a sua aptidão para a indústria, mecânica, quadro e prumo, saúde, agricultura e comércio, além das boas relações no «pluralismo civilizacional» e pela capacidade que teve de se organizar... embora a complicada teia de relações e planos entre os portugueses torna as tarefas bem mais difícil do que se imagina.

Cada vez mais as modalidades de relacionamento evoluem, sem quaisquer complexos de parte a parte, nos quadros de cooperação e auxílio ao desenvolvimento que devemos saber dar continuidade e construir com os nossos parceiros, neste papel imprescindível no relacionamento entre Portugal, Comunidade e o Quebec. Comemorar é partilhar isto tudo. Procurar na consciência histórica e cultural as coordenadas que permitem compreender e aperfeiçoar a construção do presente.

Contribuamos como fez José Maria, para a formulação de propostas novas na descoberta do caminho comum para uma vida melhor. Numa palavra, continuar, aprofundar, intensificar um diálogo do qual só mais tarde se extraem as consequências políticas, culturais, económicas e sociais. É por tudo isto que estamos presentes nesta homenagem.



# UM PAÍS CATIVO



**JORGE CORREIA**

jcorreia@avozdeportugal.com

**F**indando uma semana que vem arrastando polémicas, incluindo a das cativações financeiras no orçamento de estado, é importante referir que as

financeiras não são as únicas cativações que aprisionam Portugal. As prioridades de governo, partidos que apoiam o governo e até oposição, estão de tal forma invertidas que não se prevê qualquer mudança positiva por iniciativa coletiva portuguesa; seremos, mais uma vez, forçados a ir a reboque dos acontecimentos, sejam eles internos ou externos, atores obscuros sem qualquer papel na própria determinação do nosso destino.

1. O governo PS continua cativo da sua obsessão pela imagem popular e populista que cultiva com intensidade. No meio de tragédias como a de Pedrógão Grande, nada melhor do que encomendar um estudo sobre a imagem governativa a meio de problemas políticos, como se a tragédia fruto da desorganização e desleixo não fossem suficientemente graves para merecer a total atenção governativa. A acrescentar, cada vez mais se nota que o líder António Costa tem a sua prioridade no total controle sobre a equipa governativa baseado no marketing da sua imagem, ponderando taticamente quando deve aparecer para dar a cara nos momentos felizes de regozijo com notícias que maioritariamente nem são de total mérito do governo, ou não aparecer para não ter a sua imagem associada às consequências negativas de tragédias ou eventos infelizes que evidenciam a incapacidade do governo de atender às exigências governativas. Nas cativações financeiras, por exemplo, estas podem ter a virtuosidade de forçar uma reforma do Estado, a tão afamada reforma que permitiria tornar a máquina do Estado mais eficaz e eficiente. No entanto, tudo aponta para que seja apenas um adiar de despesa, um empurrar os problemas com a

barriga em vez de os resolver.

2. Que dizer então dos partidos que apoiam o governo, PCP e BE? A hipocrisia chegou a um culminar com as críticas às tais cativações financeiras, como se estes partidos não tivessem assinado por baixo aos orçamentos passado e em vigor. Nota-se que a constante natureza reivindicativa que os caracterizava, tão amada pela cultura portuguesa que prima pela passividade da queixa e não pela atividade da iniciativa, vem esmorecendo sobre um manto de tática política que pretende desgastar a imagem do governo sem se comprometer por forma a ganhar cada vez mais peso político. O objetivo é tornarem-se tão imprescindíveis que o PS se veja obrigado a coligar-se e assim ascenderem a uma pasta importante (finanças, por exemplo).

3. E a oposição, onde anda ela? PSD e CDS primam pela falta de força e criatividade políticas que os posicionem como alternativa aos olhos do eleitorado. Algumas faltas de coerência, como também nos casos de cativações, mecanismo também usado por eles aquando da sua passagem pelo governo, torna a sua imagem pouco credível. Para este défice de credibilidade tem também algum mérito António Costa, talvez o seu maior mérito, pois o seu governo fixa-se na coisa mais apelativa aos portugueses, a devolução de rendimentos, ou anulação de sobretaxas, cumprindo os compromissos internacionais. Tecnicamente, tirando do bolso direito para pôr no bolso esquerdo não é preciso grande criatividade, variando apenas na intensidade e no tempo dessa transposição. A grande descoberta, ou grande avanço, seria encontrar e implementar a forma de fazer entrar em ambos os bolsos em vez de transferir de um para o outro, avanço este que a oposição não tem manifestado capacidade de fazer.

E assim temos um país cativo: cativo de grupos de interesse, da direita à esquerda; cativo de comportamentos obsoletos; cativo de desorganização; cativo da falta de visão; cativo do desleixo e do oportunismo individual.

## AGENDA COMUNITÁRIA

### EXCURSÃO A BRAMPTON

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza uma excursão às Festa do Santo Cristo em Brampton nos dias 9 e 10 de setembro de 2017, preço: 140\$ autocarro e hotel, 80\$ só autocarro. Lugares limitados. T.: Wilson 514-926-2291.

### APOIO ÀS VITIMAS DOS INCÊNDIOS EM PORTUGAL

O Consulado-Geral de Portugal em Montreal apresenta os seus cumprimentos à Comunidade Portuguesa e informa que está a decorrer uma campanha para a recolha de fundos de apoio às vítimas dos incêndios no concelho de Pedrógão Grande, e em localidades adjacentes, que provocaram o falecimento de mais 60 pessoas, mais de 200 feridos e inúmeros desalojados. Para este efeito, várias instituições bancárias e de beneficência portuguesas abriram contas solidárias para a recolha de donativos, com os seguintes números (IBAN):

**CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS**

PT50 0035 0001 00100000330 42

**BANCO SANTANDER TOTTA**

PT50 0018 0003 44832368020 39

**NOVO BANCO:** PT50 0007 0000 003404619502

**MILLENNIUM BCP:** PT50 0033 0000 45507587831 05

**CARITAS PORTUGUESA (CONTA CGD)**

PT50 0035 0001 00200000730 54

**BPI -** PT50 0010 0000 5512 2890 0015 6.

O Consulado-Geral de Portugal aproveita esta ocasião para agradecer às instituições e aos elementos da Comunidade Portuguesa que nos últimos dias se prontificaram a apoiar, e a divulgar, esta relevante campanha de solidariedade.

**Rádio Portugalíssimo**  
CFMB  
**AM 1280**  
MULTILINGUAL  
**PRODUTORA:**  
**ROSA VELOSA**  
**LINHA ABERTA:**  
**514 790.0251**  
**CONTACTO PUBLICITÁRIO:**  
**514 366.2888**  
DOMINGO DAS 16H AS 18H  
5377 PAPINEAU, MONTREAL, QC

**Silva, Langelier & Pereira**

Ao serviço da comunidade portuguesa desde 1963

### Seguros gerais

- Automóvel
- Locatário
- Proprietário
- Condomínio
- Comercial

**514 282.9976**



www.os50anos.com

### Fabricante, vendedor e instalador de portas e janelas

Windows & Doors Sales and Installation Manufacturer

**Portes Fenêtres Pierre Inc.**

R.B.Q. 5605-2186-01



We specialize in high quality PVC, hybrid, aluminium, windows and Patio doors

Somos especialistas em PVC, híbrido e alumínio de alta qualidade para janelas e portas de pátio

We also specialize in Residential and Commercial Doors

Também especialistas em Portas Residenciais e Comerciais

Taxes included for senior citizens

Taxas incluídas para cidadãos seniores

4768, Boul Thimens, St-Laurent, Qc H4R 2B2

BY APPOINTMENT ONLY | FREE ESTIMATION

SÓ POR MARCAÇÃO | ORÇAMENTO GRATUITO

Eli: (514) 993-1946

Eva: (514) 578-1953

**FREIRE**  
MANAGEMENT INC.

(514) 979.7904

www.freiremanagement.com

### TODOS OS TIPOS DE RENOVAÇÕES

- CASAS DE BANHO
- COZINHAS
- CERÂMICA & SOALHOS DE MADEIRA
- CARPINTARIA
- ELETRICIDADE
- CANALIZAÇÃO



**ORÇAMENTO GRATUITO**



**4ª-FEIRA 12 DE JULHO**

1:00 Bom Dia Portugal  
5:00 O Outro Lado  
5:51 Justiça no Feminino  
Sociedade Civil  
7:26 Manchetes 3  
8:00 Jornal da Tarde  
9:06 Paulo Condessa  
Filhos da Nação  
9:37 O Sábio  
10:20 A Praça  
12:16 A Minha Mãe Cozinha  
Melhor Que a Tua - Diários  
13:00 Portugal em Direto  
14:00 ABC Direito  
14:13 O Preço Certo  
14:59 Telejornal  
16:05 Brainstorm  
16:49 Phnom Penh (Cambodja)  
Portugueses pelo Mundo  
17:33 Arq 3  
17:48 Paraíso  
18:16 Agora Nós  
19:00 24 Horas  
20:00 Manchetes 3  
20:33 Hora dos Portugueses  
20:44 Palavra aos Diretores  
21:15 Brainstorm  
22:00 Notícias do Atlântico  
23:01 O Sábio  
23:24 Criar.pt  
23:30 Janela Indiscreta  
0:01 Grande Entrevista  
0:55 ABC Direito  
1:07 A Cidade na Ponta  
dos Dedos  
1:19 Hora dos Portugueses  
1:30 Bom Dia Portugal

**5ª-FEIRA 13 DE JULHO**

1:30 Bom Dia Portugal  
5:03 Paulo Rangel  
Grande Entrevista  
5:56 Mulheres Empreendedoras  
Sociedade Civil  
7:29 Manchetes 3  
8:00 Jornal da Tarde  
9:07 Palavra aos Diretores  
9:38 O Sábio  
10:22 A Praça  
12:14 A Minha Mãe Cozinha  
Melhor Que a Tua  
13:00 Portugal em Direto  
13:53 Fotobox  
14:08 O Preço Certo  
14:59 Telejornal  
16:05 Brainstorm  
16:50 Bali (Indonésia)  
Portugueses pelo Mundo  
17:33 Agora Nós  
19:00 24 Horas  
20:00 Manchetes 3  
20:33 Hora dos Portugueses  
20:45 Sim, Chef!  
21:15 Brainstorm  
21:58 Cuidado com a Língua!  
22:15 Notícias do Atlântico  
23:16 O Sábio  
23:40 Fatura da Sorte  
23:49 Carta Branca  
a Mario Laginha  
1:15 Hora dos Portugueses  
1:30 Bom Dia Portugal

**6ª-FEIRA 14 DE JULHO**

5:00 Palcos Agora  
5:30 Paraíso  
5:52 Sociedade Civil  
7:27 Manchetes 3  
8:00 Jornal da Tarde  
9:07 ABC Direito  
9:12 Visita Guiada  
9:45 O Sábio  
10:15 A Praça  
12:12 A Minha Mãe Cozinha  
Melhor Que a Tua

13:00 Portugal em Direto  
14:07 O Preço Certo  
14:59 Telejornal  
16:00 Sexta às 9  
16:45 Brainstorm  
17:30 Arq 3  
17:45 Agora Nós  
19:00 24 Horas  
20:00 Sexta às 9  
20:45 Hora dos Portugueses  
21:00 Mundo Sem Muros  
21:15 Brainstorm  
22:00 Notícias do Atlântico  
23:00 O Sábio  
23:30 Fabrico Nacional  
0:00 Arq 3  
0:14 Uma História de Autonomia  
1:15 Hora dos Portugueses  
1:30 Tudo É Economia

**SÁBADO 15 DE JULHO**

2:15 Design PT  
2:46 A Essência  
3:00 Bom Dia Portugal  
5:00 Hora dos Portugueses  
5:45 Educação  
Sociedade Civil  
7:15 Quem Fala Assim  
7:30 Zig Zag  
8:00 Jornal da Tarde  
9:10 Voz do Cidadão  
9:30 Network Negócios 2016  
10:15 Podium  
11:00 Ideias & Companhias  
11:30 Bombordo  
12:00 Atlântida - Madeira 2017  
13:30 Ladrões do Tempo  
No Ar  
14:00 Donos Disto Tudo  
14:59 Telejornal  
15:45 Linha da Frente  
16:15 Condeixa  
Aqui Portugal  
19:00 24 Horas  
20:00 Linha da Frente  
20:30 Network Negócios 2016  
21:15 Donos Disto Tudo  
22:00 Notícias do Atlântico  
23:00 Arraiais da Madeira 2017  
0:30 As Novas  
Viagens Philosophicas  
1:00 Todas as Palavras

**DOMINGO 9 DE JULHO**

1:30 O Princípio da Incerteza  
2:15 Janela Indiscreta  
com Mário Augusto!  
2:45 Fotobox  
3:00 Bom Dia Portugal  
5:30 Madeira  
Eucaristia Dominical  
6:30 7 Maravilhas  
de Portugal - Aldeias  
8:00 Jornal da Tarde  
9:02 Faça Chuva Faça Sol  
9:15 A Praça  
10:00 O Avô Fugiu de Casa  
11:15 Doenças do Rim  
Diga Doutor  
12:00 Arq 3  
12:15 7 Maravilhas de  
Portugal - Aldeias  
14:59 Telejornal  
16:15 As 7 Maravilhas de  
Portugal - Aldeias  
18:15 Cuidado com a Língua!  
18:30 Visita Guiada  
19:00 24 Horas  
20:00 Manchetes 3  
20:30 Decisão Nacional  
21:00 Hora dos Portugueses  
21:45 Voz do Cidadão  
22:00 Notícias do Atlântico  
23:00 A Capella  
1:30 Bom Dia Portugal

# LENDA DA COSTA DA CAPARICA

**JOSÉ DA CONCEIÇÃO**

jconceicao@avozdeportugal.com

**Quem, em Lisboa e arredores, não conhece a Costa da Caparica? Esse extenso areal que nos fins de semana. De Verão acolhe como**

**uma mãe milhares de corpos em busca de sol e mar! Mas quantas dessas pessoas conhecerão na realidade a história que deu o nome ao areal onde estendem os corpos e distendem os espíritos nos quentes dias de Verão, depois de longas horas de espera nas bichas das camionetas que as levarão ao rectângulo exato das suas toalhas de praia? Pois tudo começou numa tarde, há longos anos, uma tarde calma e branca de calor em que o sol teimava em deixar-se morrer lá para o outro lado do mar.**

Nessa tarde, olhando a bola de fogo que inevitavelmente ia mergulhando no mar, estava a menina sentada na rocha. Parecia não ter pressa, como quem detém o segredo do fluir do tempo fechado na sua mão; mas podia, também, estar apenas à espera de alguém. Há já um grande bocado que o velho a observava, e ela nem dera por isso. E o velho esperou que viesse alguém que não veio. O sol morreu, o dia ficou anil e a menina ali, sentada embrulhada na sua capa. O velho perguntou-se pela milésima vez quem seria aquela criança e, falando alto, disse: - Quem esperas tu menina? Ninguém! Estou sozinha! Como te chamas? Não sei. Costumam chamar-me Miúda. Olha, Miúda, porque estás sozinha? Também não sei. Estive sempre assim. Onde vens? Venho da estrada. Só conheço os caminhos. Por onde passo dão-me de comer. E essa capa, quem ta deu, Miúda? Tive-a sempre. É a única coisa que tive sempre. O velho estava admirado. Como era possível que uma menina tão pequena andasse pelo mundo sem eira nem beira, sem saber sequer o seu nome. Teve pena da Miúda e teve pena de si. Também ele era só. Queres ficar comigo, Miúda? Perguntou subitamente. Pode ser. E fazemos o quê? Tu vais crescendo e eu envelhecendo. Aceitas? E moras aqui, ao pé do sol e do mar? Aqui mesmo. Ali, naquela casinha no alto do monte indicou o velho. Bem, então fico contigo. E ficaram juntos, ele a envelhecer, e ela a crescer. Viviam com o que havia: o sol, o mar, os mariscos das rochas. Ele ensinou-lhe a falar com Deus, esse Deus que todas as manhãs aparecia resplandecente ou encoberto e pela tarde adormecia enterrado no mar ou na serra. Ela ensinou-lhe a olhar as coisas como se em cada dia fossem outras e novas. Mas um dia o velho achou que era tempo de ir-se embora. Pediu à Miúda a capa dela porque tinha frio. Ela pôs-lhe a capa sobre o corpo estendido no catre, deu-lhe

a mão e deixou-se dormir juntamente com ele. Só que, quando ela acordou, ele não respondeu à sua chamada e já não foram juntos cumprimentar o sol. A Miúda não chorou. Sentiu falta do seu velho companheiro, mas...ela sabia que a sua vida era estar só, sabia que só o momento era companheiro. Por isso ela não chorou. Enterrou o velho numa sepultura perto da igreja da Senhora do Monte e deixou de chamar-se Miúda. Escolheu para si o nome de Mulher. Na velha casa do velho passou a viver a Mulher, solitária. A sua vida era ainda a mesma vida de antes, com o sol e o mar, a lua e as nuvens. O seu alimento, os mariscos. As suas vestes, a velha capa. Todos os dias subia ao alto do monte e rezava. Não entrava na igreja porque a sua abóbada era o céu, os pilares as árvores, o altar o mar. Junto do túmulo do seu velho amigo pedia à Senhora do Monte que deixasse o mundo sempre belo e cheio de gente que ela pudesse olhar e ver. E a Mulher viveu na velha casa do velho companheiro, tantos anos que lhe perdeu a conta porque nunca os contou. Era solitária mas não estava só. De dentro de si brotava a luz do sol e da lua que bebera todos os dias e todas as noites da sua vida. Certo dia, reparou que a gente da zona começava a olhá-la estranhamente, como se tivesse medo dela. Não atinava porquê, porque ela nada mais era do que Mulher, velha e solitária, a Mulher de capa afinal todos conheciam desde sempre. E agora ouvia dizer baixinho, quando descia à aldeia: “Bruxa, Bruxa!” Entristeceu. Entristeceu porque desconhecia que o desconhecido mete medo às pessoas. E as pessoas foram contar ao Rei, que como senhor das gentes tem de ser dono das suas mentes. E o Rei mandou chamar a Mulher. Mulher, dizem que és bruxa! Real senhor, já sou só uma velha. Dizem que és poderosa, que fazes ouro e malefícios?! Oh, meu senhor! Sou tão pobre que só tenho esta capa desde que nasci. Quedou-se o rei a pensar. Olhou a Mulher e viu que era verdade. Mandou-a embora com vergonha de ter visto o que os outros não tinham visto. O tempo passou e só as gentes não mudaram a sua maneira de pensar. Tocaram os sinos na Senhora do Monte e aí souberam que a velha Mulher tinha morrido, acorreram à velha morada cheias de curiosidade. Ali estava o corpo da mulher. Estendida sobre o seu corpo a velha capa, e sobre a capa um papel para o Rei. Nesse papel dizia: “Meu senhor. Deixo-vos a capa que tenho desde que nasci. Encontrei nela todo o ouro que diziam que eu tinha: foi o meu velho companheiro que, antes de morrer, aí o meteu, eu nunca o tinha visto e agora que vi não preciso dele. Utilizai-o nesta terra para que todos tirem dele tudo o que desejarem. Afinal a minha capa era uma capa rica. Que o meu Deus vos abençoe”.

**CLÍNICA DENTÁRIA LUSO**

**DR. N. PELOSO, D.D.S**  
**DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S**

**DR. A. KARAMITSOS, D.D.S**  
**DR. R. LAFLEUR, D.D.S**

**- SERVIÇOS DE QUALIDADE**  
**- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES**  
**COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO**  
**DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS**  
**- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS,**  
**INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO**  
**- PAGAMENTO ELETRÔNICO**  
**COM SEGUROS**

**1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC**  
**T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189**

**radio centre-ville**  
**102,3 FM**

**INFORMANDO**  
**O NOSSO POVO**  
**SOBRE OS AÇORES**

**HORA**  
**AÇORIANA**

**TODAS QUINTAS-FEIRAS ÀS 18H**



# EMAGRECER: A VERDADE DOS MITOS

AUGUSTO MACHADO

**“Há quem acredite que para emagrecer é preciso banir pão, massa e arroz, eliminar carne e não beber água às refeições”. Estas são algumas das crenças sem fundamento que circulam na internet e não só. A maioria não queima gorduras e favorece desequilíbrios nutricionais.**

Apesar do enorme esforço, muitas pessoas não conseguem emagrecer ou readquirem rapidamente os quilos perdidos, porque seguem uma série de regras sem sentido. É verdade que os ponteiros da balança só desce quando ingerimos menos calorias do que as que gastamos, mas não convém passar fome. A acumulação de gordura deve-se, quase sempre, a hábitos alimentares desadequados e à falta de atividade física. Por isso, a dieta não deve visar apenas a perda de peso imediata, mas a correção gradual desses hábitos, para garantir resultados duradouros. Ao contrário do que recomendam certas dietas, a alimentação deve contemplar todos os componentes da roda dos alimentos, nas proporções adequadas.

Cerca de metade da energia deve provir dos hidratos de carbono, como massa, arroz, pão e leguminosas, à volta de um terço tem origem nas gorduras e cerca de um quinto nas proteínas. Sabemos ou deveremos saber que as necessidades energéticas variam consoante o sexo, a idade e o nível de atividade física, entre outros. Quem estiver interessado em obter mais informação é só ir online, em [www.deco.proteste.pt/emagrecer](http://www.deco.proteste.pt/emagrecer), permite calcular os valores individuais, a partir dos quais será elaborado o plano alimentar. Este

deve adequar-se às necessidades e aos gostos de cada um, sem restringir demasiado a energia. Por exemplo, as mulheres não deverão ingerir menos de 1200 quilocalorias (kcal) por dia, e os homens, menos de 1500 quilocalorias.

Muitas dietas da moda fornecem menos energia do que aquela que o organismo gasta em repouso, em funções vitais (metabolismo basal). Manter uma dieta com menos de 1200kcal durante algum tempo pode causar défices nutricionais e, consequentemente, problemas de saúde. Como tonturas, dores de cabeça, cansaço e irritabilidade são sintomas possíveis no imediato... Comer de tudo moderadamente, em função das necessidades, e fazer exercícios físicos ainda é a melhor estratégia para perder peso e mantê-lo.

A missão peso ideal; equilíbrio alimentar e exercício físico são o único caminho para o sucesso. “Não há poções mágicas para emagrecer, dizem os entendidos, é mesmo preciso ajustar a dieta e praticar atividade física. Há quem pense que saltar refeições ajuda a perder peso... É errado. Pode descontrolar o apetite e levar a comer mais na refeição seguinte. Estudos mostram, por exemplo, que quem não toma o pequeno-almoço tende a pesar mais do que quem o faz de forma regular. Há quem sugere que devemos repartir a energia pelo dia e não passar mais de três horas e meia sem comer. Mastigar muito bem os alimentos e comer lentamente. Não esquecer a sopa de legumes na entrada do almoço e do jantar: é pouca calórica, rica em nutrientes e reduz o apetite para o prato principal. E neste, que inclua sempre vegetais. Para além de consumir refeições saudáveis é igualmente importante beber,

no mínimo, um litro e meio de água por dia.

Os nutricionistas aconselham; deve-se evitar o consumo de doces, bebidas alcoólicas e açucaradas, por exemplo, devem ser reservadas para ocasiões especiais. E não nos podemos esquecer de iniciar a prática do exercício físico. Começando devagar e ir aumentando o tempo e a intensidade... Boa sorte.

**Traduções  
Sandy Martins**

**Traduções de documentos  
em Português,  
Inglês e Francês.  
Traduções urgentes nas  
mais diversas áreas**

**Contacte  
514-943-7907**

**COMPRO**  
O QUE É NOSSO

**NIGEL**

**DESDE 1958**

**OS PRODUTOS CONGELADOS NIGEL,  
VINDOS DIRETAMENTE DE PENICHE,  
JÁ SE ENCONTRAM NAS LOJAS  
PORTUGUESAS EM MONTREAL**

**UMA OPÇÃO DE QUALIDADE**



# O “PRAIAS DE PORTUGAL” FOI O DIGNO REPRESENTANTE DE PORTUGAL NO FESTIVAL MONDIAL DES CULTURES, EM DRUMMONDVILLE



VITOR GONÇALVES

**R**ecuemos ao longínquo mês de julho de 1984 quando, pela primeira vez, ali atuou o Rancho Folclórico “Praias de Portugal” (ver artigo da autoria de Fernando André) tendo-se seguindo outras atuações naquele famoso Festival noutros anos; mas foi agora em 2017, que nos coube novamente a honra de (e pela quarta vez) o “Praias de Portugal” ser o grupo escolhido como representante de Portugal.

Nem mesmo as fortes trovoadas que assolaram Montreal e arredores fizeram desanimar ou desencorajar os elementos do “Praias”, assim como toda comitiva que acompanhava o Rancho Folclórico, aquele que é reconhecido como um (senão o mais) importante promotor de eventos culturais na província do Quebec.

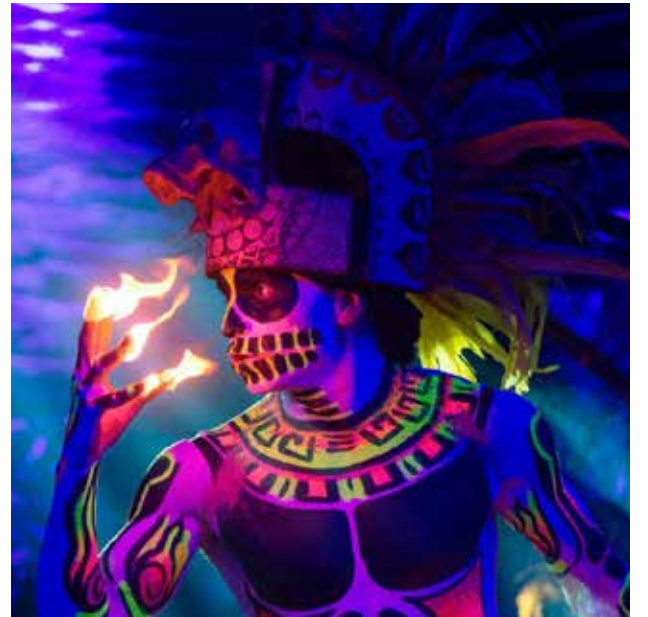
Foi com grande empenho e tenacidade que os responsáveis pelo rancho se entregaram de corpo e alma a este projeto que era um desejo já de algum tempo e, em conjunto com todos os elementos, músicos, dançarinos, porta estandartes, cantadores, cantadeiras... etc, muita gente se implicou neste velho “sonho” que era atuar num palco no Festival de Drummondville.

Depois de vários requisitos (como é natural em

nós de contentamento por termos a oportunidade de nos mostrar perante tantos grupos e representantes de variadíssimos países que ali se encontravam também (como nós) a representar as suas origens, a sua cultura.

Eram cerca das 8 horas da manhã, do passado sábado dia 08 de Julho, quando nos pusémos a caminho de Drummondville, levando na “bagagem” o sentimento de grande regozijo, mas acima de tudo, sabedores da grande responsabilidade depositada em todos os intervenientes, por termos a noção de que iríamos representar Portugal e a nossa Comunidade radicada em Montreal. Isso é que era ver toda a comitiva alegre, e folional!

Jovens e menos jovens, manifestavam ali um grande sentido de camaradagem mútua pois sa-



tes de bons dançarinos e dançarinas.

A partir daí, fomos premiados com uma primorosa exibição, desde a “Cana Verde de entrada” a “Chula do Praias” o “Vira em Cruz” o “Picadinho” a “Cana Verde dos Galos”, entre outras músicas já bem conhecidas do nosso vasto repertório.

Atuou também o nosso grupo infantil (ou escolas... como sói dizer-se) com o “Malhão”, o “Picadinho infantil”, a “Chula Batida”, (entre outras); foi com forte ovação que foram agradecidas estas crianças que tão graciosamente quiseram também mostrar os seus talentos.



eventos desta índole), por parte da organização do festival, fomos “aceites” e...não cabíamos em

biam que iriam demonstrar quando entrassem em cena.

Eram cerca das 14 horas e 30 minutos.

Como determinava o programa, era a nossa vez de entrar em mostrar os nossos talentos.

Esmeradamente perfilados em palco, os músicos assim como o cantor e cantadeira, coadjuvados pelo respetivo coro de vozes auxiliares, esperavam pelo momento tão ansioso.

Começava a nossa atuação.

As Bandeiras à frente. Mas destacava-se entre todas, a nossa...a de Portugal.

Seguindo o Presidente do C.P.M., logo atrás em desfile, aqueles que iriam demonstrar os seus do-

Veio uma demonstração (quase genuína) na apresentação da “malhada” que consiste em, homens ou/ mulheres, como malhavam o cereal nas eiras, havendo mais ao lado no palco uma representação de um “desfolhada”, para grande admiração daquela gente que enchia o recinto de espetáculos, havendo gentis senhoras do nosso grupo a distribuir pão de milho e presunto pela assistência. Foram estrondosas as ovações, com o público de pé por duas vezes, a ovacionar estes elementos do Rancho “Praias de Portugal”, que galhardamente souberam defender a nosso Folclore, a nossa Cultura... a nossa Bandeira.

(cont. na próxima página)



## Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:  
[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)



O público presente manifestava ali o seu contentamento perante a nossa atuação.

Valeu o nosso esforço... o empenho de todos.

Na plateia, no meio daquela numerosa assistência, constatámos a presença de portugueses que ali se tinham deslocado indo munidos das suas bandeiras portuguesas.

O nosso bem haja a quem se dignou deslocar-se a Drummondville para ver a nossa atuação.

Pensamos que foi bastante divulgado que o



Rancho Folclórico “Praias de Portugal” iria representar-nos, a todos portugueses, no Festival Mondial des Cultures de Drummondville.

O “Praias”, um dos Ranchos mais representativos da nossa Comunidade, é portador de um currículo invejável, tem um palmarés sobejamente conhecido, tanto pelas suas deslocações que tem feito no Canadá, Estados Unidos e em Portugal, como pelos trabalhos discográficos onde já gravou 2 CD’s, esteve em 2011 em digressão por Portugal e, inclusivamente esteve num programa

televisivo em direto.

Este rancho tem contribuído assiduamente em

gal de Montréal, elementos responsáveis do “Praias”, ensaiador e restantes elementos que



prol da comunidade sempre que é solicitado.

Parabéns a todos os envolvidos neste projeto. Passando pela Direção do Clube Portu-

compõem este formidável Rancho que não deixa créditos por mãos alheias.



## O JORNAL E O JORNALISTA



JORGE MATOS

jmatos@avozdeportugal.com

**A**s ocupações do dia a dia deixam-nos tantas vezes sem espaço para nos focarmos no principal das questões.

Bem-vindo à rotina e ao ritmo rápido do movimento do dedo pelo ecrã do telemóvel ou outros, onde se toma consciência do mundo pelos títulos das notícias, tantas delas de fontes duvidosas, sem se questionar as causas do que se lê, isto quando se lê.

A era do excesso de estímulos informativos de meros repassadores de notas de imprensa despejadas na rede, sem qualquer valor, sem critério, porque se julga que se o expositor informativo é ilimitado, então o consumidor que escolha entre tudo o que é despejado na rede. Para além disto que não causa dano, levá-los para caminhos perigosos para o próprio jornalismo. Porque o bom e o mau, e a competência e a incompetência passam a ter a mesma medida valorativa, a mesma relevância para nós e para os outros. E esse não é o papel que os jornalistas devam assumir. O papel do jornalismo e dos jornalistas, tem surgido nos últimos anos na primeira linha, a discutir-se a responsabilidade social que cabe aos órgãos de comunicação social e aos jornalistas. E uma das grandes incumbências é precisamente a de garantir a qualidade da informação, pontos de referência da veracidade e qualidade da informação que é colocada no domínio público. O jornalismo, o bom jornalismo, é uma necessidade das sociedades democráticas, pelas tradicionais e pelas novas e prementes razões. O que todos teremos que compreender é que a cultura da gratuitidade a desfilar pelo ecrã algum dia irá es-

barrar nesta necessidade.

Até porque a escolha é razoavelmente simples. Ou se querem jornais como repositórios

de notas de imprensa ou se querem jornais a cumprir o seu papel.

## JUNTOS, PARA UMA BOA CAUSA

**A**ntes das festividades do Senhor Santo Cristo do Milagres, o Marché Sá e Filhos, com o traiteur Gérard, Manuel, Steve e Jonathan organizaram uma angariação de fundos com os “Motard”.

A Doença de Alzheimer é um tipo de demência que provoca uma deterioração global, progressiva e irreversível de diversas funções cognitivas

(memória, atenção, concentração, linguagem, pensamento, entre outras). Esta deterioração tem como consequências alterações no comportamento, na personalidade e na capacidade funcional da pessoa, dificultando a realização das suas atividades de vida diária.

Parabéns por esta linda iniciativa por recolher 1500\$ para a “Société Alzheimer Laval”.





# A AGÊNCIA FUNERÁRIA ÆTERNA AO SERVIÇO DA COMUNIDADE



**SYLVIO MARTINS**  
smartins@avozdeportugal.com

**Q**uem precisa de um serviço funerário na grande área de Montreal, por vezes, não sabe a oferta que existe nem quais as melhores agências funerárias à volta. Quais serão as melhores opções numa agência funerária?

da cidade de Montreal, durante mais de 20 anos, a agência funerária mudou-se para “ÆTERNA” na vila de St-Laurent situado no 55, rua Gince Montreal, Qc, H4N 1J7, oferecendo aos



**ÆTERNA**  
Complexe funéraire • Funeral Complex



“ÆTERNA” tem uma proposta de serviços ampla e completa, a preços competitivos e garante uma grande satisfação do cliente, pela qualidade dos serviços que presta.

Fundada em 1991, a agência funerária AARON tem servido e ajudado mais de 3000 famílias em luto. Depois de ter um lugar estratégico no centro

seus clientes um lugar sereno ultra moderno e espaçoso. Além da confiança que inspira, por se tratar de uma das melhores agências funerárias em Montreal, “ÆTERNA” trata de toda a documentação referente ao funeral. E ainda porque “ÆTERNA” presta muita atenção aos pormenores, sobretudo no que toca à qualidade. Com uma forte cultura de cliente, “ÆTERNA” é hoje uma das melhores e mais conceituadas agências funerárias em Montreal, nomeadamente fruto do seu método, procedimentos definidos, adaptabilidade e implementação de medidas corretivas. Por outro lado, porque os profissionais da Agência Funerária “ÆTERNA” colocam todo o empenho na excelência, nos produtos e meios disponibilizados, assim como na superação das expectativas dos seus clientes. “ÆTERNA” é reconhecida pelo acompanhamento e orientação

durante o luto e ainda pela qualificação das suas equipas. Dispõe de um mestre-de-cerimónias ao



lado dos familiares do falecido ao longo de todo o funeral.

Podemos notar que a agência funerária tem um excelente serviço de crematório, um lugar facil-



mente acessível e têm experiência para vos ajudar neste momento difícil. Esta companhia está pronta para vos servir de A a Z. Na próxima edição vamos vos apresentar a nova equipa dinâmica portuguesa que vai vos servir e ajudar nestes momentos difíceis.

Para mais informações: 514-228-1888 ou pelo web: [www.complexeaterna.com](http://www.complexeaterna.com)

## JANTAR AOS SÓCIOS EM HOCHELAGA

**ADRIANA VESCO**

**F**oi uma noite fantástica no jantar aos sócios e colaboradores. É uma forma de agradecer a todos que fazem desta casa, uma casa de amigos...

Muito obrigado ao Sr. Fábio Marques e sua esposa que prepararam este maravilhosooooo jantar.





ESPÍRITO SANTO DE BLAINVILLE

# Um Grandioso Império das Crianças



JOÃO ARRUDA

Foi no fim de semana passado que realizou-se a última festa do Espírito Santo este ano, na grande área de Montreal e tenho o prazer e a honra de vos apresentar alguns momentos desta grandiosa festa do Império das

Crianças. Espero que estas fotos vos agradem.





**Emely Oliveira**

## EQUIPA OLÍVIA PAIVA

### REMAX

du Cartier inc.



**AVALIAÇÃO GRATUITA**

**514 707-8877**



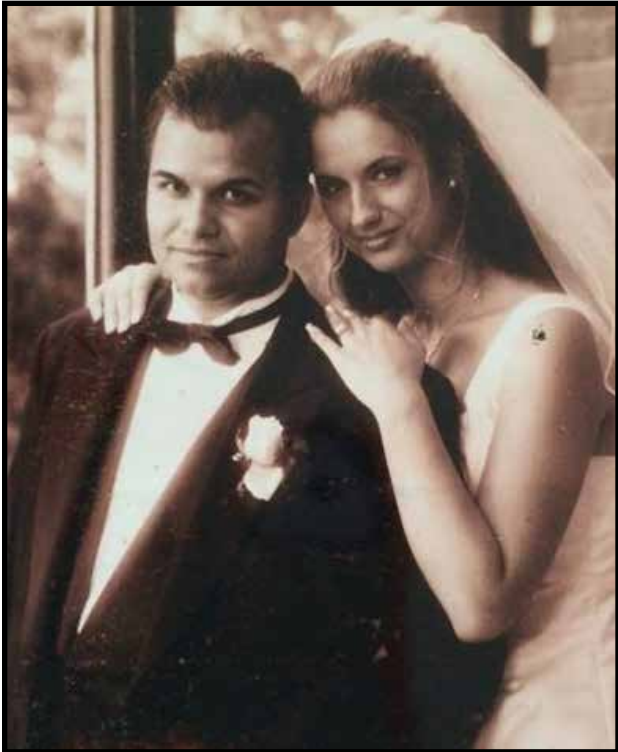
**Olivia Paiva**

**UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA**

MIRABEL (DOMAINE VERT NORD)	BLAINVILLE	RIVIÈRE DES PRAIRIES	HOCHELAGA
 <p><b>LINDO COTTAGE MUITO ESPAÇOSO COM 2 CASAS DE BANHO S-SOL ACABADO, COZINHA QUE É UM SONHO VALE A PENA DAR UMA VISTO D'OLHOS</b></p>	 <p><b>COTTAGE COM 4 QUARTOS S-SOL ACABADO, PISCINA ENTERRADA NO SOLO UMA LINDA CASA LUXUOSA</b></p>	 <p><b>COTTAGE COM 3 QTS SALA DE JANTAR DOIS PASSOS DA A25 CAVE TERMINADA <b>299 000\$</b></b></p>	 <p><b>LINDO COTAGE COM 3 QUARTOS E 2 CASAS DE BANHO, CAVE TERMINADA, GRANDE QUINTAL, PISCINA. UMA BONITA CASA</b></p>
 <p><b>HOCHELAGA</b></p> <p><b>6PLEX, 6X4 1/2 SEMI-DESTACADO 1º ANDAR TODO RENOVADO 2 ESTACIONAMENTOS POSSIBILIDADE DE COMÉRCIO</b></p>	 <p><b>HOCHELAGA</b></p> <p><b>3PLEX COM 3X4 1/2 RENOVADO 395 000\$</b></p>	 <p><b>AHUNTSIC</b></p> <p><b>ALUGA-SE SEGUNDO ANDAR, 5 1/2 COM 3 QUARTOS 2 BALCÕES, ENTRADAS DE MÁQUINAS DE LAVAR E SECAR. 950\$. IMPECÁVEL.</b></p>	 <p style="color: red; font-size: 2em; transform: rotate(-30deg);"><b>VENDIDO</b></p>



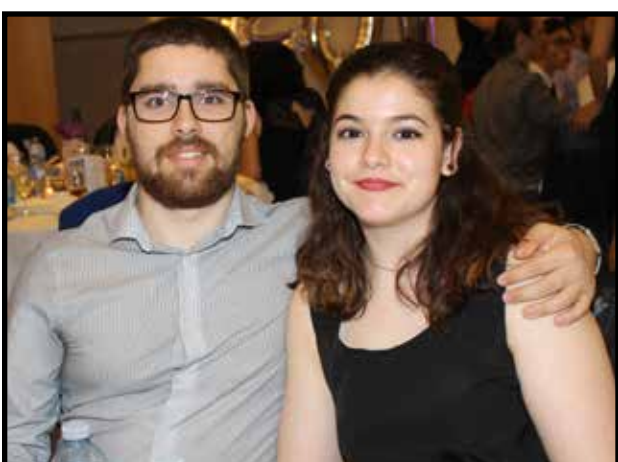
## QUEM SÃO ELES?



## BELEZAS DA SEMANA



## CASAIS DA SEMANA



## É PRECISO “APLICAR RECOMENDAÇÕES” PARA PREÇO DOS COMBUSTÍVEIS DESCER

**A** presidente da Autoridade da Concorrência (AdC), Margarida Matos Rosa, defendeu hoje, no Parlamento, que têm ficado por aplicar recomendações no mercado dos combustíveis, o que pode impedir a descida dos preços.



Na comissão parlamentar de Economia, Margarida Matos Rosa referiu que, no trabalho de revisão das recomendações feitas para os combustíveis líquidos desde 2004, notou-se que “muitas delas não foram implementadas”.

### BRUXELAS INCLUI PORTUGAL ENTRE BONS EXEMPLOS NO COMBATE AO MALPARADO

**O** vice-presidente da Comissão Europeia responsável pelo Euro, Valdis Dombrovskis, considerou que a Europa está a fazer um bom trabalho no combate ao crédito malparado, e apontou Portugal entre os exemplos de ação efetiva.

Depois de saudar as “reformas profundas no setor bancário” em Irlanda e Espanha - assinalando que em Espanha o rácio de crédito malparado desceu de 8,8% em setembro de 2014 para abaixo dos 6% em dezembro do ano passado -- e as recentes decisões sobre os bancos em Itália, que levaram a uma redução dos empréstimos não liquidados no setor bancário na ordem dos 13%, Dombrovskis acrescentou o exemplo português.

“Em Portugal, recentes transações no Novo Banco e na Caixa Geral de Depósitos contribuíram para fazer face ao crédito malparado de forma decisiva”, disse, concluindo que “a Europa está, portanto, no caminho certo”, embora seja “necessário acelerar a ação”. Por esta razão, saudou o plano de ação da nova presidência estónia semestral rotativa do Conselho da UE para enfrentar o problema do crédito malparado.

Portugal esteve representado na reunião pelo secretário de Estado Adjunto e das Finanças, Ricardo Mourinho Félix, que na segunda-feira à noite, no final do encontro do Eurogrupo, apon-

“Acreditando nós que as recomendações trariam maior concorrência no setor e consequentemente uma possível baixa de preços, resultante dessa concorrência e o aumento da qualidade do serviço, se as recomendações não forem implementadas ou apenas parcialmente, não podemos garantir que haja de facto um ‘timing’ previsto para que o aumento da concorrência possa surtir efeito”, afirmou a responsável, escusando-se, por agora, a pormenorizar a situação. Quanto ao gás de botija, a responsável indicou que uma das recentes recomendações feitas foi implementada, mas a líder da AdC sugeriu “prudência” na comparação de preços do gás de botija entre Portugal e Espanha, uma vez que houve decisões judiciais que obrigaram o Estado espanhol a compensar a Repsol.

“Praticamente monopolista no mercado”, a empresa recebeu compensações por o “preço do gás em botija não cobrir os custos de fornecimento”, pelo que a fatura foi paga indiretamente pelos consumidores, alertou.

tou que foi debatido “o quadro legal de insolvência e a harmonização das leis de insolvência ao nível dos Estados europeus, como uma forma de facilitar a criação de mercado para o crédito malparado”. “Tive a oportunidade de transmitir aos meus colegas aquilo que foram as medidas



tomadas pelo Governo português no passado mês de maio e que melhoraram e que tornaram o enquadramento legal português mais adequado para aquilo que é a necessidade de lidar com um problema que reconhecemos e em que estamos a trabalhar com bastante afinco, que é a questão dos NPL” (a sigla em inglês para “Non-Performing Loans”, os empréstimos malparados), declarou o secretário de Estado.

### PJ CONDENADO A QUATRO ANOS E MEIO DE PRISÃO POR DESVIO DE MILHARES

**U**m agente da polícia judiciária foi condenado a quatro anos e meio de prisão efetiva por desvio de 40.000 euros durante buscas a uma residência em Cascais.

Emanuel Briosas estava acusado pelo Ministério Público de desviar 200 mil euros no âmbito do processo Rota do Atlântico. Segundo a Lusa, o coletivo de juizes deu como provado que o arguido desviou “pelo menos 200 notas de 200 euros”. A operação Rota do Atlântico parte de uma investigação com início em 2014 que resultou na detenção do empresário José Veiga e do advogado Paulo Santana Lopes. Em causa estão suspeitas dos crimes de corrupção no comércio internacional,

branqueamento de capitais, tráfico de influência, fraude fiscal e participação económica em negócio na compra e venda de ações de uma instituição financeira estrangeira, ações detidas por uma instituição de crédito nacional. A Procuradoria Geral da República (PGR) revela ainda que a “investigação tem dimensão internacional, apresentando ligações com os continentes europeu, africano e americano, e que também está a ser “investigada a origem de fundos movimentados noutros negócios em que são intervenientes os suspeitos, nomeadamente, a celebração de contratos de fornecimento de bens e serviços, obras públicas e venda de produtos petrolíferos”.



# LUA DE SATURNO É CANDIDATA A RECEBER COLÓNIA HUMANA

Por enquanto os investigadores e agências espaciais de todo o mundo têm os olhos colocados em Marte para estabelecer a primeira colónia de seres humanos. Não satisfeitos, um grupo de investigadores conduziu um estu-

do que aponta Titan, a maior lua de Saturno, como o destino seguinte da humanidade. Como nota a New Scientist, esta lua está relativamente livre de radiação e está coberta de líquido. O facto de existirem marés nesta lua faz com que



seja possível construir turbinas para gerar eletricidade suficiente para uma colónia. Mesmo estando coberto de líquido, o estudo indica que os lagos de Titan são relativamente calmos, o que permitiria criar sondas e plataformas para seres humanos virem a habitar. Naturalmente tudo isto não passa de teoria e, tendo em conta que só em 2030 deverá ser possível fazer viagens tripuladas a Marte, é seguro afirmar que viagens a esta lua de Saturno estão ainda mais distantes.

## MOMENTO A REFLETIR



## ANEDOTA

Um ditador sul-americano dirige-se incógnito a um cinema. Senta-se no meio da multidão e, na obscuridade, ninguém o reconhece. No écran passam as atualidades. De repente, aparece ele próprio no filme, na varanda da sua residência, a falar ao povo. Imediatamente a sala inteira levanta-se e aplaude. Só o ditador permanece sentado, saboreando a sua glória. Então o vizinho do lado inclina-se para ele e segreda: -Levanta-te, parvalhão!! A sala está cheia de bófias e arriskas-te a ser fuzilado por aquele estafermo!!

Como é que se diz 'azeiteiro' em espanhol? - "Ólío"!

Dois irmãos conversam:

- Miguel, se tivesses três casas, davas-me uma?

- Claro!

- E se tivesses três carros, davas-me um?

- Não tenhas dúvidas!

- És um tipo fixe! E se tivesses três namoradas, davas-me uma?

- Ah... isso não!

- Porquê? - Porque tenho três namoradas!!!

## SUDOKU

							4	
					4			
			5			7		
3			2	8				
	9		3		6		7	
				5	1			4
		3			8			
			6					
	2							

## CAÇA PALAVRAS | ACADEMIA

M	Q	G	G	X	O	Y	N	Z	B
S	U	P	I	N	O	A	C	J	A
E	N	D	R	U	T	A	U	K	S
S	I	S	M	A	P	D	I	B	T
T	J	W	Ç	O	Ô	I	L	D	Ã
E	Q	Ã	E	P	H	C	W	W	O
I	O	I	I	A	C	I	S	Ú	M
R	R	L	B	O	X	E	T	V	S
A	S	E	R	E	T	L	A	H	K
C	E	P	E	S	O	S	S	W	N
SUPINO MÚSICA CAPOEIRA JUDÔ			HALTERES ESTEIRA BOXE PESOS			NATAÇÃO BASTÃO			

## HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

**CARNEIRO:** Carta da Semana: Valete de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. Amor: Poderá receber a visita inesperada de um amigo de longa data. Receba-o de braços abertos. Saúde: O seu organismo poderá andar desregulado. Esteja atento às suas indicações. Dinheiro: Possibilidade de ganhar lucros inesperados. Seja audaz e faça um excelente investimento. Números da Sorte: 9, 11, 17, 22, 28, 29

**TOURO:** Carta da Semana: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. Amor: Opte por atitudes de compreensão e tolerância para com os seus filhos. Saúde: Poderá sentir-se um pouco cansado e sem energia. Melhore a sua alimentação. Dinheiro: Aposte na sua competência, pois poderá ser recompensado da forma como merece. Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39

**GÉMEOS:** Carta da Semana: Valete de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: A sua vida afetiva poderá não estar a ter os contornos que planeou. Procure não perder a calma e invista na sua felicidade. Trate-se com amor! Saúde: Não abuse dos alimentos que sabe que prejudicam o seu estômago. Dinheiro: Prevê-se uma semana extremamente positiva em termos profissionais. Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47

**CARANGUEJO:** Carta da Semana: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento, Angústia. Amor: Tome consciência dos seus atos, pois estes poderão não contribuir negativamente para a sua relação. Saúde: Evite situações que possam provocar uma alteração do seu sistema nervoso. Cuidar da sua saúde não é uma questão de querer. É um dever. Dinheiro: Modere as palavras e pense bem antes de falar. Uma atitude irrefletida pode aborrecer um superior hierárquico. Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42

**LEÃO:** Carta da Semana: 6 de Ouros, que significa Generosidade. Amor: A sua cara-metade não merece ser tratada com indiferença. Pense um pouco melhor na sua forma de agir. Saúde: As tensões acumuladas podem fazer com que se sinta cansado e desmotivado. Dinheiro: Atenção, a sua qualidade profissional poderá estar a ser testada. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48

**VIRGEM:** Carta da Semana: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: O amor estará abençoado. Aproveite ao máximo este momento de comunhão. Saúde: O trabalho não é tudo! Descanse mais e pense seriamente na sua saúde. Dinheiro: Aja de forma ponderada, não coloque em risco a sua estabilidade financeira. Pense bem antes de gastar indevidamente. Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38

**BALANÇA:** Carta da Semana: 4 de Espadas, que significa Inquietação, agitação. Amor: Ponha as cartas na mesa, evite esconder a verdade. Seja o mais honesto possível com a sua cara-metade. Saúde: Aja em consciência e não cometa excessos que o seu organismo não suporta. Dinheiro: Ouça os conselhos da pessoa com quem divide as tarefas diárias. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48

**ESCORPIÃO:** Carta da Semana: O Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida. Amor: Aposte nos seus sentimentos e poderá, em conjunto com a sua cara-metade, tomar uma decisão importante para ambos. Saúde: A sua capacidade de recuperação de energias será notória. Esqueça o passado e viva o presente, o passado passou, aceite-o! Dinheiro: Esforce-se por conseguir atingir os seus objetivos profissionais. Seja audaz e perseverante. Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30

**SAGITÁRIO:** Carta da Semana: A Roda da Fortuna, que significa Sorte, Acontecimentos Inesperados. Amor: Ponha o seu orgulho de lado e vá à procura da felicidade. Seja feliz! Saúde: Lembre-se que fumar não faz mal apenas a si; tenha em atenção a saúde da sua família. Dinheiro: Aposte nos seus projetos pessoais. Seja inovador e arrojado. Poderá ter ótimas surpresas. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42

**CAPRICÓRNIO:** Carta da Semana: A Lua, que significa Falsas Ilusões. Amor: Uma velha lembrança poderá pairar na sua mente, causando algumas dúvidas no seu coração. Procure ter uma vida de paz e amor. Saúde: Nesta área não terá muitas razões para ficar preocupado, o que não significa que deixe de ter os cuidados mínimos. Dinheiro: Utilize a sua capacidade de organização para sugerir algumas mudanças no seu departamento. Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25

**AQUÁRIO:** Carta da Semana: O Mundo, que significa Fertilidade. Amor: Não se dedique apenas à sua vida profissional, dê mais atenção à pessoa que ama. Saúde: Liberte o stress que tem acumulado dentro de si. Dinheiro: Património protegido. Continue a adotar uma postura de contenção. Será bastante positivo para si. Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44

**PEIXES:** Carta da Semana: 8 de Copas, que significa Concretização, Felicidade. Amor: Aja menos com a razão e mais com o coração. Assim, evitará conflitos desnecessários com a pessoa que ama. Saúde: Seja mais moderado e dê mais valor ao seu bem-estar. Se seguir em frente e fizer o que tem de ser feito, todos acabarão por aplaudi-lo! Dinheiro: Esteja muito atento ao que se passa ao seu redor, pois algum colega pode não ser tão sincero quanto aparenta. Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48





**Santander Totta**  
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO  
**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
**11 DE JULHO DE 2017**  
**1 EURO = CAD 1,482060**  
**4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702**

#### AGÊNCIAS DE VIAGENS

**AGÊNCIA ALGARVE**  
 681 Jarry Est, Montreal  
 Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
 4057 Boul. St-Laurent  
 Tel.: 514.987.7666

#### AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

**Alfred Dallaire**  
**MEMORIA**  
*80 anos de história*

**EDUÍNO MARTINS**  
 Cel.: 514.862.2319

**BRUNO COSTA**  
 Cel.: 514.885.4724

**DANNY PENA**  
 Cel.: 514.688.4576

**PEDRO ALVES**  
 Cel.: 514.898.1152  
 www.memoria.ca

**MAGNUS POIRIER**

**ANTÓNIO RODRIGUES**  
 Cel.: 514.918.1848

**NATÁLIA SOUSA**  
 Cel.: 514.918.1841  
 Tel. Geral: 514.727.2847  
 www.magnuspoirier.com

#### CONTABILISTA

**JOEM**  
 Contabilistas  
 SEMPRE MAIS PERTO DE SI

4242 Boul. St-Laurent  
 Escritório 201  
 Tel.: 514.842.2443

#### DENTISTA

**DR. THUY TRAN**  
 8770 Bl. Langelier #212  
 Em St-Leonard, H1P3C6  
 Tel.: 514.499.1624

#### ELETRICIDADE

**ÉLECTRO LUSO LTÉE**  
 225 Gounod  
 Tel.: 514.385.1484  
 Tel.: 514.385.3541

#### IGREJA

**IGREJA ASSEMBLEIA DE DEUS**  
 Horário: 6ª-feira 19h-21h  
 Domingos 18h-20h  
 4280 Bl. Metropolitain E,  
 salão 202, 1º andar,  
 H1S1A2, St-Leonard, Mtl.  
 T.: 514-668-5601

#### IMPORTADORES

**PRODUITS ALIMENTAIRES**  
**Ferma UNIBEL**  
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.  
 2615 Place Chassé  
 Tel.: 514.845.0164  
 www.ferma.ca

**BEIRA NOVA INC.**  
 IMPORTADORES DE  
 PRODUTOS DO MAR  
 Miguel: 514-835-8405  
 Fernando: 514-944-5102  
 info@beiranova.ca

#### MERCEARIAS

**Chouricôr**  
 Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa  
 A MERCEARIA DAS  
 FAMÍLIAS PORTUGUESAS  
 4031 De Bullion, Mtl, Qc  
 T.: 514-849-3808

**Marché SA**  
 4701 St-Urbain  
 Tel.: 514.842.3373

#### MONUMENTOS

**GRANITE LACROIX INC.**  
 Construção de monumentos  
 1735 des Laurentides  
 450.669.7467  
 www.granitelacroix.com

#### NOTÁRIOS

**Me. Krystel Leblanc**  
 Depositária do arquivo notarial  
 de Me. Luciano Bernardo  
 4242 St-Laurent, #203  
 Tel.: 514.843.5626

**ME. EDUARDO DIAS**  
 4270 St-Laurent #200  
 Tel.: 514.985.2411

#### PADARIA

**PADARIA Açorianna**  
 8351, Boul. St-Michel  
 Tel.: 514.376.4124

**A VOZ DE PORTUGAL**  
 INFORMAÇÃO  
 PARA QUEM LÊ.  
 RESULTADO  
 PARA  
 QUEM ANUNCIA.

#### RENOVAÇÕES

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
 Tony Tel.: 514.593.6649  
 Cel.: 514.668.0656

#### RLA RÉNOVATION

**RENOVAÇÃO RESIDENCIAL**  
 INTERIOR E EXTERIOR  
 RUI MIGUEL RODRIGUES  
 rla renovation@outlook.com  
 Tel.: 514-575-9605

**GILBERTO**  
 ESPECIALISTA EM  
 RENOVACÕES LIGEIRAS  
 Cimento, cerâmica,  
 casas de banho, cozinha ao  
 completo, chão de madeira (bois  
 franc), problemas de canaliza-  
 ção e esgotos, e muito mais...  
 T.: 514.668.6281

## NEYMAR MUDA DE VISUAL E MOSTRA RESULTADO FINAL

Neymar mudou recentemente de visual e fez questão de deixar os fãs a par das novidades.

O craque brasileiro cortou o cabelo e não resistiu em mostrar o resultado final nas redes sociais.

A fotografia foi partilhada pelo futebolista no InstaStories e, entretanto, já não se encontra disponível na rede social. No entanto, na imagem de lado pode ver o novo look do jogador brasileiro.

#### RENOVAÇÕES

**FREIRE**  
 MANAGEMENT INC.  
 CONSTRUÇÃO  
 RENOVACÃO  
 DESENHO  
 (514) 979.7904

#### RESTAURANTES

**HA POULE MOUILLÉE**  
 969, Rachel E. Mtl, Qc.  
 www.mapoulemouillee.ca  
 514.522.5175

**Solmar**  
 111 St-Paul Este.  
 T.: 514.861.4562  
 www.solmar-montreal.com

**CASA DO ALENTEJO**  
 5938 St-Hubert (Rosemont)  
 Tel.: 514.272.9797

#### SERVIÇOS FINANCEIROS

assure-toi.ca

**Seguros**

- Doença Grave  
 - Invalidez  
 - Vida

assure-toi.ca

**Plano Poupança - Reforma**

-Investimentos -REER -CELI  
**Paulo F. Gonçalves**  
 Tel.: 514 884.0522

**PFG**

**Desjardins**  
 Caixa Portuguesa  
 4244 Boul. St-Laurent  
 Tel.: 514.842.8077  
 Fax: 514.842.7930  
 www.acaixa.ca

#### SERVIÇOS CONSULARES



**EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA**  
 T.: 1 613 7290883 F.: 1 613 729 4236  
 embportugal@ottawa.dgaccp.pt

**CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL**  
 2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425  
 T.: 514.499.0359

#### ASSOCIAÇÕES E CLUBES

<b>ASSOCIAÇÃO DOS PAIS</b>	T.:514.495.3284
<b>ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ</b>	T.:514.983-7837
<b>ASS. PORTUGUESA N.S.F. DE LAVAL</b>	T.:450.681.0612
<b>ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ</b>	T.:514.844.2269
<b>ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO</b>	T.:514.251.9791
<b>ASS. PORTUGUESA DE LASALLE</b>	T.:514.366.6305
<b>ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE</b>	T.:514.435.0301
<b>ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE</b>	T.:514.237.3994
<b>CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE</b>	T.:514.388.4129
<b>CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO</b>	T.: 514.353.1550
<b>CÍRCULO DE RABO DE PEIXE</b>	T.: 514.843.8982
<b>CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL</b>	T.:5 14.342.4373
<b>CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL</b>	T.:514.844.1406
<b>FESTIVAL PORTUGAL EM MTL</b>	T.: 514.923.7174
<b>LIGA DOS COMBATENTES</b>	T.: 514.844.1406
<b>SPORT MONTREAL E BENFICA</b>	T.: 514.273.4389

#### RANCHOS FOLCLÓRICOS

<b>CAMPINOS DO RIBATEJO</b>	T.:514.648.8343
<b>CANA VERDE</b>	T.:514.618.9087
<b>ESTRELAS DO ATLÂNTICO</b>	T.:450.681.0612
<b>ILHAS DO ENCANTO</b>	T.:514.388.4129
<b>RANCHO FOLC. SANTA CRUZ</b>	T.:514.844.1011
<b>PRAIAS DE PORTUGAL</b>	T.:514.844.1406

#### CENTROS

<b>AJUDA À FAMÍLIA</b>	T.: 514.982.0804
<b>AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO</b>	T.: 514.842.8045
<b>INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO</b>	T.: 514.252.5233

#### ESCOLAS

<b>PORTUGUESA DE BROSSARD</b>	T.:514.466.9187
<b>PORTUGUESA DE LAVAL</b>	T.:450.681.0612
<b>SANTA CRUZ / LUSITANA</b>	T.:514.844.1011

#### FILARMÓNICAS

<b>FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO</b>	T.:514.844.1774
<b>FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL</b>	T.:514.982.0688

#### IGREJAS

<b>MISSÃO SANTA CRUZ</b>	T.:514.844.1011
<b>MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA</b>	T.:450.687.4035





**Uma escolha certa...**  
**514-284-1813**  
*Classificados e pequenos anúncios*

**EMPREGOS**

"Chauffeur" Classe 5, trabalho a tempo inteiro, para entrega de produtos alimentares. Apresentar-se no 2615 Place Chassé, Montreal Tel.: 514 845-0164

**PRECISA-SE DE EMPREGADO PARA INSTALAÇÃO DE ALUMÍNIO COM OU SEM EXPERIÊNCIA. TEL.: 514-362-1300**

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução. 514-242-7649

Precisa-se de "grelhador" e assistente cozinheiro para restaurante de grelhados a tempo inteiro ou parcial. Carla T.: 438-764-4964

Precisa-se de cozinheiro e ajudante cozinheiro, empregadas de mesa. Casa de grelhados. T.: 514-588-3571

Restaurante português, procura cozinheiro/a com experiência para trabalhar à noite e fins de semana a tempo inteiro. T.: 514-816-8022

**Padeiro com experiência a tempo inteiro e assistente padeiro a tempo inteiro. E, senhora para trabalhar ao balcão e fazer sanduíches. Tania: 514-795-8277**

Pessoa para trabalhar na grelha de carvão a tempo inteiro com experiência T.: 514-814-0362

**RE/MAX HARMONIE**  
**STEVEN ANDRÉ GONÇALVES**  
 COURTIER IMMOBILIER, BComm  
 3350, rue Rachel E. #201, Mtl (Qc)  
 Cell: 514-779-7413  
 Bur: 514-259-8884  
 www.stevenandregoncalves.com

**JOVEM DINÂMICO COM 9 ANOS DE EXPERIÊNCIA**

**ROSEMONT | PETITE PATRIE**  
**VENDIDO EM 18 DIAS**  
 COM 1X5<sup>1/2</sup>+4X3<sup>1/2</sup>  
 EM MUITO BOM ESTADO  
 CASA COM BONS RENDIMENTOS

**VILLERAY**  
**VENDIDO EM 8 DIAS**  
 LINDO 4PLEX

**ROSEMONT | PETITE PATRIE**  
**VENDIDO**  
 Duplex muito bem situado na rua Cartier, em frente de uma escola com muitos serviços. Preço abaixo da avaliação municipal. Ótima oportunidade

**ROSEMONT PETITE-PATRIE**  
**VENDIDO EM 11 DIAS**  
 GRANDE QUADRUPLX COM GRANDE 6 1/2, QUINTAL E COM ESTACIONAMENTO PRIVADO.

**ESTOU A SUA ESPERA PARA VOS AJUDAR**

**EMPREGOS**

Precisa-se de uma equipa com experiência em limpeza e manutenção de edifícios e escritórios a tempo inteiro ou a tempo parcial. Deve ter um carro. Homens e mulheres podem se inscrever. Experiência em colocação e polimento de piso em cerâmica, com máquinas de lavar carpetes, uma mais valia. Por favor, envie seu CV por fax para 450-975-1977 ou ligue para 450-975-2303 9h00-17h00.

**PRECISA-SE DE PADEIRO COM EXPERIÊNCIA A TEMPO INTEIRO NO CENTRO DA COMUNIDADE PORTUGUESA. 514-844-2169**

**PAVÉ BOISBRIAND**  
 A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Bom trabalhador. Nora: 450-628-5472

**PROCURA-SE PAISAGISTA COM EXPERIÊNCIA EM PAVE UNI, MUROS E ESCADAS EM BLOCOS E ASFALTO. 514-992-1586**

**Precisa-se de "chauffeur" com classe 5 de um cortador de carne com experiência. 514-849-3808**

Precisa-se de senhora para fazer limpeza de uma casa em St-Leonard. Todas as sextas-feiras das 9h30 às 16h30. 70\$ Cash  
 TELEFONE PARA DILLY  
 514-327-7867

Precisa-se de uma pessoa para trabalhar como limpa-pratos num restaurante a tempo parcial. Apresentar depois das 14h, no 404 rua Dultuth Este, canto St-Denis

**Precisamos de empregados para a época de verão para cortar relva e paisagismo. Deve falar um pouquinho de francês ou inglês. Jack: 514-992-0312**

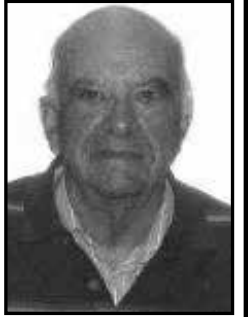
**SERVIÇOS**

**Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. ROSA: 514-278-3956**

**Sr. KANDJI** ★  
**VIDENTE MÉDIUM COMPETENTE**  
 MUITO SÉRIO NO SEU DOMÍNIO. RETORNO DO SEU AMADO, AMOR, PROBLEMA FAMILIARES, SUCESSO SOCIAL, PATRIMÔNIO E NEGÓCIOS, EMPRESARIAL, EXAME E BOM SENSO NOS JOGOS, DESENFEIÇAR. RESULTADOS EFETIVOS EM 3 DIAS, DISCRICÃO ASSEGURADA.  
 ★ **TEL.: 514.294.4309** ★

✠ **JOSÉ VICENTE**  
 1932-2017

Faleceu em Montreal o senhor José Vicente com a idade de 85 anos, natural do Pego, Alvorninha, Caldas da Rainha. Deixa na dor sua esposa Idalina, suas filhas Maria de Lurdes e Sandra, seus netos Andy, David, Clara, Lucas e Laurent. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 4231, Boul. St-Laurent, Mtl. www.memoria.ca 514-277-7778**



O funeral foi celebrado terça-feira 11 de julho na Igreja Santa Cruz. Foi sepultado no cemitério Notre-Dame-des-Neiges. A família vem por este meio agradecer a todas a pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.

✠ **MARIA DE SOUSA TAVARES**  
 1940-2017

Faleceu em Montreal, no dia 10 de julho de 2017, com 76 anos de idade a senhora Maria De Sousa natural de São Miguel, Açores, Portugal, esposa do já falecido senhor João Tavares. Deixa na dor seus filhos, sua nora, sua irmã, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estão a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 1120, Jean-Talon E., Montreal www.memoria.ca 514-277-7778**



**Danny Pena.** A missa do corpo presente terá lugar na quinta-feira dia 13 de julho de 2017 às 10h na Igreja Santa Cruz e será sepultada em cripta no cemitério Repos St-Francois-D'Assise. A família vem por este meio agradecer a todas a pessoas que se dignarem tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associem na dor. Bem Haja.

✠ **MARIA NATALIA MONIZ**  
 1945-2017



Faleceu em Montreal, no dia 3 de julho de 2017, com 71 anos de idade, senhora Maria Natalia Moniz filha do já falecido António Moniz e da já falecida Maria Isabel Pereira, natural de Livramento, São Miguel, Açores, Portugal. Deixa na dor seu irmão/as Maria De Lurdes (Fernando Torres), António (Maria José Cordeiro), Gabriela (Candido De Barros), Gilda (Luc Brizard), seus sobrinho/as, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 1120, Jean-Talon E., Montreal www.memoria.ca, 514-277-7778**

**Pedro Alves** O Velório teve lugar quarta-feira 5 de julho de 2017 das 14h às 17h e 19h às 22h. O funeral foi celebrado de corpo presente quinta-feira 6 de julho de 2017 às 10h na igreja Santa Cruz e foi sepultada no cemitério Repos St-Francois D'Assise. A família vem por este meio agradecer a todas a pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.



## ESPAÑHOL MARIO SUÁREZ ASSINA POR CLUBE CHINÊS

Mario Suárez é reforço do Guizhou Hengfeng Zhicheng, da Super Liga Chinesa.

Recorde-se que o médio espanhol estava ligado ao Watford de Marco Silva temporada de



2015/2016, mas na época passada esteve emprestado ao Valência, onde fez 24 jogos e marcou três golos. No clube chinês, será treinado pelo espanhol Gregorio Manzano, e vai ser companheiro de Aly Ghazal, antigo jogador do Nacional da Madeira.

## BORJA VALERO

### É REFORÇO DO INTER

Um dia depois de ter informado que Borja Valero estava em exames médico, o Inter comunicou nesta terça-feira a contratação do médio espanhol Borja Valero.



O jogador de 32 anos tinha representado a Fiorentina há cinco temporadas, mas estava em rotura com o emblema «viola» devido à fuga de uma conversa em que Valero confessava a um adepto que tinha sido mal tratado pelos dirigentes do clube. Perante esse cenário, a saída do médio era um dado praticamente adquirido. Borja Valero assinou por três temporadas com o emblema com os «nerazzurri».

## FALI CANDÉ DEIXA O FC

### PORTO E ASSINA PELO BENFICA

O Benfica contratou Fali Candé ao FC Porto e Tiago Macedo ao Angrense.

As águias assinaram contrato profissional com Fali Candé, que alinhou nos juniores dos Dragões na última temporada, tendo marcado apenas um golo curiosamente ao Benfica num triunfo por 3-2, já nos descontos. Agora, aos 19 anos, rumo aos encarnados. Fali Candé começou a dar toques na bola no Real, de Massamá, representou Estrela da Amadora, Atlético, Casa Pia, de onde partiu para o Niendorfer (Alemanha). Meio ano depois regressou a Portugal para o FC Porto. Já Tiago Macedo deixa o Angrense para rumar ao Seixal. O avançado, de 18 anos, formou-se nos açorianos e nos últimos dois anos já jogou na equipa principal, alternando com os juniores. Em 2015/16 fez quatro jogos e marcou dois golos, em 2016/17 fez 18 encontros e marcou cinco golos.

## F1: VALTTERI BOTTAS VENCE DE PONTA A PONTA



HÉLDER DIAS

hdias@avozdeportugal.com

**V**erdadeiramente monótono este Grande Prémio da Áustria, do qual termina mais ou menos como começou.

Valtteri Bottas sem muito se sacrificar venceu a prova com Sebastian Vettel nas voltas finais a colar o seu Ferrari nas trasei-



ras do seu Mercedes. Daniel Ricciardo completou o pódio em terceiro e fez beber pela sua bota, mais uma vez a champanhe desta feita a Martin Brundle. Hamilton enfrentou problemas nos seus pneumáticos e não teve hipóteses de entrar na



luta, finalizando em quarto. Com este resultado, Valtteri Bottas aproxima-se na luta pelo título, estando apenas a 16 pontos de diferença do seu companheiro de equipa Lewis Hamilton.

Quanto ao nosso Canadiano Lance Stroll no final da corrida foi categórico, “Mostrámos que tudo pode acontecer numa corrida que não acabou no sábado! Estou a sentir-me muito positivo na equipa pois comecei em 18º e terminei em 10º marcando assim mais um ponto para a minha equipa. Não foi uma corrida fácil. A estratégia era de não cometer erros e salvar os travões

bem como os pneus também. Agora estou focado para Silverstone para a nossa corrida em casa, estou verdadeiramente ansioso”. De lamentar o jovem Verstappen Red Bull que, ultimamente, não tem terminado as corridas e já lá vão sete. De qualquer maneira a Red Bull afastou desde já o rumor sobre a saída de Verstappen para a Ferrari em 2018.

Muito se fala de certas mudanças para o próximo ano, mas quanto a nós essas mudanças vão, sim, ser feitas em 2019. E, que dizer de uma grande troca de pilotos entre a Mercedes e a Ferrari? A ver vamos, resposta em 2019.



Resultados do GP da Áustria: 1-Valtteri Bottas (FIN/Mercedes); 2-Sebastian Vettel (ALE/Ferrari); 3-Daniel Ricciardo (AUS/Red Bull-TAG Heuer); 4-Lewis Hamilton (ING/Mercedes)

5) Kimi Räikkönen (FIN/Ferrari)

6) Romain Grosjean (FRA/Haas-Ferrari)

7) Sergio Pérez (MEX/Force India-Mercedes)

8) Esteban Ocon (FRA/Force India-Mercedes)

9) Felipe Massa (BRA/Williams-Mercedes)

10) Lance Stroll (CAN/Williams-Mercedes)

**Próximo encontro já no próximo fim de semana em Silverstone, no Grande Prémio da Inglaterra.**





# FERNANDO SANTOS RECORDA EURO UM ANO DEPOIS: «NINGUÉM FICA INDIFERENTE»

Um ano depois da conquista do Europeu, a Federação Portuguesa de Futebol exibiu um documentário sobre o feito e Fernando Santos falou aos jornalistas após o visionamento.



profundamente para toda a vida.»

«Era momento de alegria e comunhão. Como tenho dito, há coisas que marcarão a minha vida para sempre, foi um privilégio», disse, após ser confrontado com um momento em que dançava em Marcoussis.

Fernando Santos falou novamente sobre o facto de ter dito ainda na fase de grupos, que só voltava um dia depois da final.

«Era uma forte convicção. Pelo que os jogadores me iam dizendo, desde que fomos para estágio, estávamos a criar família muito forte, que não seria abalada. Com o tempo isso foi-se formando como vital, foi preciso felicidade, obviamente, mas essencialmente um grande mérito dos que lá trabalharam, que deram tudo o que tinham e



O seleccionador nacional diz que ver estas imagens não deixa ninguém «indiferente»: «Quando passo pelas pessoas, as pessoas aproximam-se de nós e continuam a viver esse momento emocionante. Não fico indiferente, nem posso ficar. Quem vê estas imagens não fica indiferente e os portugueses não ficam indiferentes. Não ficamos indiferentes não vendo as imagens, então vendo as imagens... Eu e os que participamos sentimos por dentro, há imagens que já não me lembrava, palavras que marcam

o que não tinham. Foi intenso, duro e eles são os grandes obreiros. Parabéns a todos!»

E qual o momento mais importante?

«Houve muitos momentos, o jogo com a Hungria foi muito importante, talvez os jogadores tivessem duvidado. Depois do que passámos, como dizia o Eduardo, em que os jogadores estavam tristes e tínhamos conseguido passar. Acho que foi aí que os jogadores acreditaram que íamos mesmo conseguir.»

## FILHO DE SÉRGIO CONCEIÇÃO É REFORÇO DO SP. ESPINHO

O histórico Sp. Espinho está de volta aos escalões nacionais e aposta numa temporada estável. O treinador é o experiente Rui Quinta, 57 anos, e um dos reforços é o filho mais velho de Sérgio Conceição.

O lateral direito tem 20 anos, chega do Oliveira do Bairro e herdou do pai o nome



próprio. Sérgio tem vários clubes no currículo, consequência da carreira do próprio progenitor. Jogou no PAOK; Standard Liège, Olhanense, Imortal, Académica, Anadia, Boavista, Sobrado, Varzim e Felgueiras.

Além de Sérgio Conceição, o Sp. Espinho já contratou Hugo Carvalheira (guarda-redes, ex-Alba), Rúben (ex-júnior do Rio Ave), João Ricardo (ex-Anadia) e Siriki Camará (ex-Moimenta).

Na época passada, os Tigres da Costa Verde conquistaram o título da AF Aveiro e a Supertaça regional. O Sporting Clube de Espinho tem 11 presenças na I Divisão Nacional. A mudança de Sérgio para o Sp. Espinho mereceu a aprovação do pai.

## RIO AVE CONTRATA CENTRAL NO BRASILEIRÃO

O Rio Ave anunciou a contratação de Marcão, defesa central de 21 anos. O atleta vem emprestado pelo Atlético Paranaense até ao final da época, com os rioavistas a ficarem com direito de opção de compra.




O atleta formou-se precisamente no Atlético e conta ainda com passagens por Avaí, Guaratinguetá e Ferroviária. O treinador Miguel Cardoso passa a ter quatro defesas centrais: Marcelo, Nélson Monte, Silvério e Marcão.

## CAMISOLAS DO SPORTING: NÚMERO 10 MUDA DE DONO, 2 AINDA POR ATRIBUIR

O Sporting publicou a lista dos trinta convocados para o estágio da Suíça, já divulgada pelo Maisfutebol, já com os números das camisolas atribuídos. Ainda que esta numeração possa não ser definitiva, alguns casos não deixam de ter algum significado, como o caso de número «10» que salta da camisola de Bryan para a de Alan Ruiz. Mas há mais... O avançado da Costa Rica está ao serviço da seleção que está a disputar a Gold Cup, nos Estados Unidos, mas o argentino com o mesmo apelido partiu esta segunda-feira para o estágio da Suíça com o número 10 atribuído. Olhando para a lista, nota-se de imediato a ausência de um número 2, o que pode indicar que ainda estará para chegar um lateral direito: o reforço italiano optou pelo 92, enquanto André Galdes está com o 20. Quanto aos restantes reforços, Fábio Coentrão mantém o 5 que já usava no Real Madrid; André Pinto será o 6; Bruno Fernandes fica com o 8 de Petrovic (está agora com o 25); Battaglia será o 16; Mathieu o 22; enquanto Doumbia será o 88.

BRASILEIRÃO							
	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Corinthians	32	12	10	2	0	21	5
2-Flamengo	23	12	6	5	1	19	8
3-Grêmio	22	12	7	1	4	23	14
4-Santos	20	12	6	2	4	13	10
5-Palmeiras	19	12	6	1	5	16	12
6-Sport	18	12	5	3	4	16	16
7-Cruzeiro	17	12	5	2	5	14	13
8-Fluminense	17	12	4	5	3	21	20
9-Atlético Mineiro	17	12	4	5	3	14	13
10-Vasco	16	12	5	1	6	15	23
11-Botafogo	16	12	4	4	4	13	12
12-Coritiba	16	12	4	4	4	11	13
13-Ponte Preta	15	12	4	3	5	12	15
14-Atlético Paranaense	15	12	4	3	5	12	16
15-Chapecoense	15	12	4	3	5	18	23
16-Bahia	12	12	3	3	6	14	15
17-Vitória	12	12	3	3	6	11	16
18-Avaí	12	12	3	3	6	7	13
19-São Paulo	11	12	3	2	7	12	14
20-Atlético Goianiense	7	12	2	1	9	9	20



# MAJOR LEAGUE SOCCER 2017

GRUPO EAST	J	P	GRUPO WEST	J	P
1-Chicago Fire	19	38	1-Sporting KC	20	32
2-Toronto FC	19	38	2-FC Dallas	18	31
3-New York City FC	19	33	3-Houston Dynamo	19	28
4-Atlanta United FC	19	30	4-Portland Timbers	20	27
5-Orlando City	20	29	5-SJ Earthquakes	19	26
6-Columbus Crew	20	28	6-Vancouver Whitecaps	17	24
7-NY Red Bulls	18	26	7-Seattle Sounders	19	24
8-Philadelphia Union	18	23	8-LA Galaxy	18	22
9-Impact Montréal	17	21	9-Real Salt Lake	20	20
10-NE Revolution	19	20	10-Colorado Rapids	18	19
11-DC United	19	18	11-Minnesota United	19	18





# Vidente JOSÉ

**FAMOSO CURANDEIRO E VIDENTE INTERNACIONAL**

Conhecido pelas suas soluções rápidas e curas milagrosas que já mudaram a vida a milhares de pessoas em vários países!

**Consultado e solicitado por celebridades, ricos e poderosos por todo o mundo pelas suas previsões acertadas**

## TESTEMUNHOS REAIS

### SAÚDE



O meu pai prometeu estar sempre comigo e quando ele morreu, senti muita a sua falta. Sentia a sua presença mas não estava tranquilo. Sonhava com ele e via-o muito triste.

Fui a uma consulta com o José e logo depois da primeira sessão de espiritismo, o espírito do meu pai manifestou-se e avisou-me de um acidente. Acredito no José e no papa, onde que que ele esteja. *Dino*

### DINHEIRO



Cansada de tantas mentiras e já sem dinheiro por confiar em bruxos falsos, visitei o José com muito desconfiança. Pensava que ele era como os outros, mas

para minha surpresa, recebi resultados. Graças a Deus estava enganada e José é honesto. *Patricia*

### AMOR



Recusava-me a aceitar que ela me enganava, mas ao ver os E-Mails e mensagens entre eles, partiu-me o meu coração. Com dor e raiva, levei uma fotografia dela e

com a ajuda do José foi imediata separando-os! Já não tenho rival.

NN

**Autêntico vidente de Fátima, conhecedor de todos os rituais ocultos: Africanos, Haitianos, e Brasileiros efetivos para eliminar males do corpo e da alma.**

**DOENÇAS SEM CURA, RUÍNA, MÁ SORTE, BRUXARIAS, MAU-OLHADO, VÍCIOS, DEPENDÊNCIAS**

**CONHEÇA-ME PESSOALMENTE E VEJA COMO LEIO AS CARTAS, AS MÃOS, AS CINZAS DE CIGARRO E O QUE DIZEM DO SEU PASSADO, SEU PRESENTE E SEU FUTURO**

**VAI SER SURPREENDIDO**

**SOU A SUA OPORTUNIDADE PARA FICAR SÃO, PRÓSPERO E FELIZ**

**514-296-6854**

